

c-silicones



POLYSILOXANE
(CONDENSATION SILICONE)
IMPRESSION MATERIAL

zetaplus
zetaplus soft
oranwash VL
oranwash L
thixoflex M
indurent gel

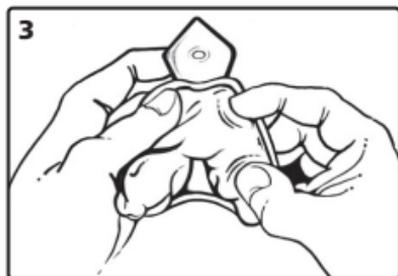
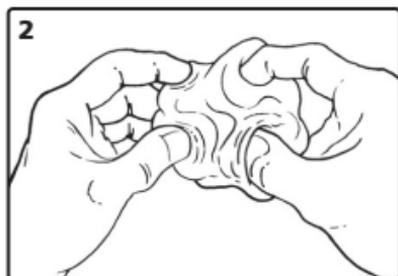
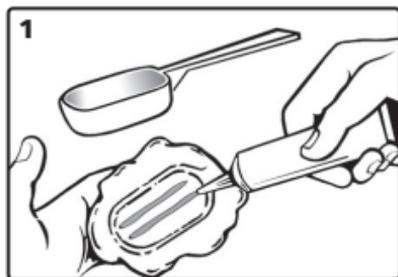


Zhermack[®]
CLINICAL 

Zhermack SpA
Via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine (Rovigo) - Italy
tel. +39 0425 597611 - fax +39 0425 53596
www.zhermack.com - info@zhermack.com

U113368/H Last Update: 05/2011

zetaplus
zetaplus soft



oranwash VL
oranwash L
thixoflex M

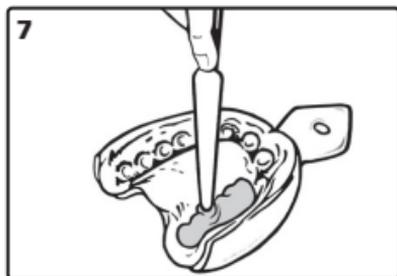
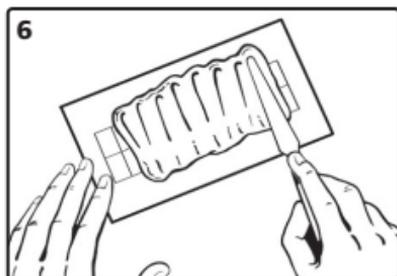
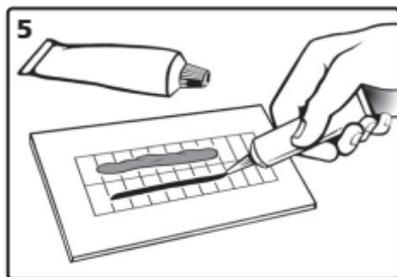
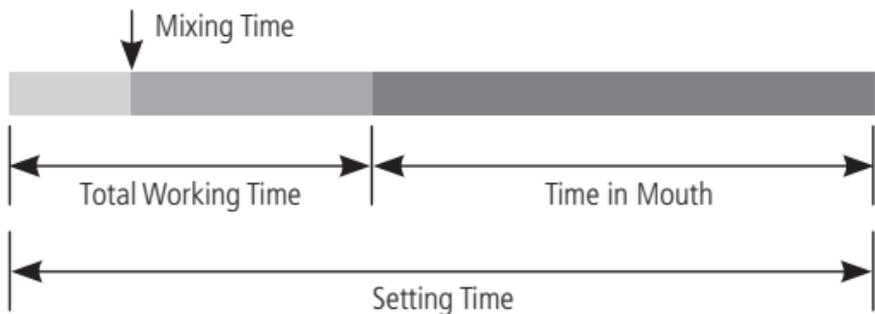




Table 1. Technical Data		ZETAPLUS	ZETAPLUS SOFT	ORANWASH VL	ORANWASH L	THIXOFLEX M
1	ISO 4823 ADA Spec. 19	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
2	Mixing time	30"	30"	30"	30"	30"
3	Total working time*	1'15"	1'15"	1'30"	1'30"	2'
4	Time in mouth	3'15"	3'15"	3'30"	3'30"	3'30"
5	Setting Time*	4'30"	4'30"	5'	5'	5'30"
6	Strain in compression (min - max)	2% - 5%	2% - 5%	2% - 8%	2% - 8%	2% - 8%
7	Recovery from deformation	> 98%	> 98%	> 99%	> 99%	> 99%
8	Linear dimensional change 24 hours	< -0,2%	< -0,2%	< -0,7%	< -0,7%	< -0,7%

*The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C - 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.



SILICONAS POR CONDENSACIÓN (POLISILOXANOS) HIDROCOMPATIBLES PARA IMPRESIONES DE ELEVADA PRECISIÓN

APLICACIONES

Zetaplus: Polisiloxano para la primera impresión que se caracteriza por una fluidez inicial durante la fase de preparación y una elevada dureza final después que se ha endurecido. Aconsejado para la técnica de dos fases (doble impresión).

Zetaplus Soft: Polisiloxano para la primera impresión que se caracteriza por una fluidez inicial durante la preparación y una elasticidad adecuada durante la remoción de la cavidad oral. Aconsejado para la técnica de dos fases (doble impresión).

Oranwash VL: Polisiloxano hidrocompatible de baja viscosidad y de altísima fluidez. Aconsejado para la técnica de dos fases (doble impresión).

Oranwash L: Polisiloxano hidrocompatible de baja viscosidad y de elevada fluidez. Aconsejado para la técnica de dos fases (doble impresión).

Thixoflex M: Polisiloxano hidrocompatible, tixotrópico de baja viscosidad. Si se lo aplica directamente sobre las preparaciones no se resbala, manteniendo una elevada fluidez. Aconsejado para la técnica de dos fases (doble impresión) y de una fase (simultánea) y para el rebaje de prótesis móviles.

CUBETAS DE IMPRESIÓN

De todo tipo, siempre que sean rígidas; se recomienda especialmente las cubetas de acero inoxidable Hi-Tray (Zhermack).

ZETAPLUS / ZETAPLUS SOFT - MODO DE EMPLEO

Dosificación: Dosifique con el medidor la cantidad necesaria de Zetaplus y extiéndalo sobre la mano (nota: el medidor debe estar al ras). Marque el borde superior del medidor sobre la masa de silicona tantas veces como número de medidores dosificados. Por cada medidor de material, extienda dos líneas de Zhermack Indurent Gel de la misma longitud que el medidor (igual a 4 cm) (1). En el caso que se utilice Zhermack Indurent Liquid, por cada medidor de material, dosifique 5 – 6 gotas de líquido endurecedor.

Mezcla: liegue la masa sobre si misma y amase enérgicamente con la punta de los dedos aproximadamente durante 30 seg. hasta alcanzar una tonalidad de color homogénea y sin estrías (2). Extienda la masa mezclada sobre la cubeta. El tiempo de trabajo, incluida la mezcla, es aproximadamente de 1 mín. 15 seg. (3). Introduzca la cubeta en la cavidad oral y espere el endurecimiento, el cual se produce en aproximadamente 3 mín. 15 seg. (4).

ORANWASH VL / ORANWASH L / THIXOFLEX M - MODO DE EMPLEO

Dosificación: Extraiga del tubo la cantidad necesaria a lo largo de la escala de dosificación del bloque de mezcla. Dosifique una cantidad de Zhermack Indurent Gel igual a la longitud de la silicona (5). En el caso que se utilice Zhermack Indurent Liquid, dosifique una gota de endurecedor por cada marca de fluido.

Mezcla: mezcle enérgicamente con la espátula y extienda la mezcla con cuidado ejercitando una presión sobre el bloque de mezcla para eliminar el aire que pueda haberse incorporado a la mezcla. Repita la operación hasta obtener una tonalidad de color homogéneo. El tiempo de

mezcla ideal es aproximadamente de 30 seg. (6). Aplique la masa mezclada sobre la cubeta de impresión con la espátula o con una jeringa para elastómeros. El tiempo de trabajo, incluida la mezcla, es aproximadamente de 1 min. 30 seg. (7). Introduzca la cubeta en la cavidad oral y espere el endurecimiento, el cual se produce en aproximadamente 3 min. 30 seg. (8).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - (Technical Data)

Las características de los materiales aparecen en la **Tabla 1 (Table 1)**:

- 1 - ISO 4823 / ADA Spec. 19
- 2 - Tiempo de mezclado
- 3 - Tiempo total de trabajo*
- 4 - Permanencia en la boca
- 5 - Tiempo de fraguado*
- 6 - Deformación por presión (min - max)
- 7 - Memoria elástica
- 8 - Cambio dimensional 24 horas

* Los tiempos de uso clínico (indicados en la **tabla 1- Table 1**, características de los materiales) se consideran a partir de la mezcla y a una temperatura de 23°C – 73°F. Temperaturas más altas reducen dichos tiempos y temperaturas más bajas los prolongan.

ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES

- Antes de realizar la impresión de corrección, elimine todo rastro residual de fluidos orales aclarando y secando cuidadosamente la impresión.
- Cierre cuidadosamente los catalizadores tras su uso.
- Se aconseja la utilización de guantes. Evite el contacto de la piel y de los ojos con el catalizador; en caso de contacto accidental con la piel, lave con abundante agua y jabón, en caso de contacto con los ojos, lave con abundante agua corriente y consulte a un médico. En caso de ingestión llame inmediatamente a un médico.
- Evite manchar camisas o vestidos.
- En los sujetos sensibles a los polisiloxanos, éstos pueden provocar irritaciones u otras reacciones alérgicas.

DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA IMPRESIÓN: La impresión, después de haber sido enjuagada bajo abundante agua corriente, puede desinfectarse inmediatamente. Para una desinfección ideal, sumerja la impresión en **Zeta 7 Solution** (Zhermack) o pulverice **Zeta 7 Spray** (Zhermack) directamente sobre ésta. Para otros desinfectantes, véanse las instrucciones del fabricante.

VERTIDO DE LOS MODELOS

La impresión debe vaciarse en un tiempo comprendido entre 30 min. y 72 horas posterior al endurecimiento. Para reducir la tensión superficial y el riesgo de formación de burbujas (con materiales a base de yeso), se aconseja tratar la impresión nebulizándola con Tensilab (Zhermack). El material es compatible con todos los yesos que se encuentran disponibles en el mercado. Recomendamos los yesos Zhermack Type 4: **Elite Rock**, **Elite Master** y Type 3: **Elite Model**, **Elite Stone**.

GALVANIZACIÓN

Las impresiones pueden ser galvanizadas con cobre o plata.

ALMACENAJE

Garantizado por un periodo de 24 meses si se conserva correctamente entre 5° y 27°C (41° – 80°F).

IT - OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale.

SOLO PER USO DENTALE

EN - IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user.

FOR DENTAL USE ONLY

FR - OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur.

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

ES - CONSIDERACIONES IMPORTANTES: El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know-how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.

SOLO PARA EL USO DENTAL

DE - WICHTIGE ANMERKUNGEN: Die mündliche, schriftliche oder durch Vorführung erteilte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte basiert auf dem gegenwärtigen Stand der Zahntechnik sowie auf unserem Wissensstand. Sie ist als nicht bindende Information zu betrachten, dies auch hinsichtlich möglicher Rechte von Dritten, und enthebt den Benutzer in keiner Weise von der Verpflichtung, die Eignung des Produktes für die vorgesehene Anwendung persönlich zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne die Möglichkeit einer Kontrolle seitens der Herstellerfirma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine mögliche Schadenshaftung ist auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware begrenzt.

NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE ANWENDUNG

PT - OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: A consultadoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado actual da técnica odontológica e do nosso know-how. Esta deve ser considerada como uma informação não taxativa, mesmo relativamente a eventuais a direitos de terceiros e não isenta o utente de verificar pessoalmente se o produto é idóneo para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação da parte do utente, é efectuada sem possibilidade de controlo da parte de Empresa e portanto são da exclusiva responsabilidade do utente. Uma eventual responsabilidade por danos, limita-se ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo utente.

SOMENTE PARA USO DENTÁRIA